



SUPPLEMENTARY GLOSSARY
SPECIAL TERMS OF
EDUCATION DEPARTMENT

சிறப்புச் சொற்கள் துணை அகராதி
கல்வித் துறை



தமிழ்நாடு அரசாங்கம்
1963

தமிழ்நாடு அரசாங்க அச்சுக்கூடத்தில் அச்சிடப்பெற்றது

விலை : ரூ. 0.10 ந.பை.

சிறப்புச் சொற்கள் துணை அகராதி

கல்வித் துறை.

A

Attendance Committee	.. வருகைக் குழு.
Administrative control	.. நிருவாகப் பொறுப்பு (ஆட்சிப் பொறுப்பு).
Audio Visual Education	.. கேள்விக் காட்சிக் கல்வி.
Accessible	.. அடையக்கூடிய, அணுகக்கூடிய.
Easily accessible	.. அடைதற்கெளிய, அணுக எளிய.
Attainment of School age	.. பள்ளி வயது அடைவு.
Academic year	.. கல்வியாண்டு.
Amelioration	.. நிலை உயர்தல் (நிலை உயர்வு).
Aim	.. நோக்கம், குறிக்கோள்.
Aims and objects	.. நோக்கமும், குறிக்கோளும்.
Alleged	.. கூறப்பட்ட, குற்றம் சாட்டிய.
Appliance	.. கருவி.
Admission Fee	.. சேர்ப்புக் கட்டணம்.
Acceleration	.. விரைவு படுத்தல், தீவிரமாக்கல்.
Additional	.. கூடுதலான.
Achieve	.. அடை, பெறு.
Accord	.. இசைவுதர, இசைவு.
Accumulate	.. தொகு, குவி, மேன்மேலும் திரட்டு.
Apparatus	.. செய் கருவி.
Authority	.. ஆணை, ஆணைக்குழு, அதிகாரம்.
Agenda	.. நிகழ்ச்சி நிரல்.
Adhoc Committee	.. ஒரு செயல்குழு, தனிக் குழு, குறிப்பிட்ட வேலைக்கான குழு.
Advisory Committee	.. ஆலோசனைக் குழு, அறிவுரைக் குழு.

B

Basic Education	.. அடிப்படைக் கல்வி.
Block Development	.. வட்டார வளர்ச்சி.
Book Balance	.. புத்தகப்படி இருப்பு, ஒட்டு இருப்பு.
Belated	.. காலம் கடந்த.
Bilingual	.. இருமொழி, இருமொழிசார்.

B—cont.

Break in study	.. படிப்பு இடை முறிவு அல்லது பிளவு.
Basis	.. அடிப்படை.
Bifurcated course	.. இருகிளைக் கல்வி.
Bank	.. பாங்கு.
Block	.. வட்டாரம்.
Block Range	.. வட்டாரப் பரப்பு, வட்டாரச் சிரகம்.
Board of Secondary Education.	உயர் கல்விக் குழு.
Bonafide	.. உண்மையான.
Budget Estimate	.. வரவு செலவுத் திட்ட மதிப்பு.
Bill Register	.. உண்டியல் பதிவேடு, பில் ரிஜிஸ்டர்.
Backward class	.. பிற்பட்ட வகுப்பு.
Broadcasting	.. ஒலி பரப்புதல், ஒலி பரப்பு, விளம்பரம் செய்தல்.

C

Collegiate Grade	.. கல்லூரி நிலை.
Condone	.. பொறுத்திடு.
Condonation	.. பொறுத்திடல்.
Competent Authority	.. உரிய ஆணை, உரிய ஆணைக்குழு, உரிய அதிகாரி.
Craft Articles	.. கைவேலைப் பொருள்கள்.
Central Craft Stores	.. கைவேலைப் பொருள் மத்தியக் கிடங்கு மையப் பண்டகம்.
Card Catalogue	.. அட்டைப் பட்டியல்.
Compact Area	.. அடக்கப் பகுதி.
Conversion	.. மாற்றல், மதமாற்றல்.
Closure	.. மூடுதல், அடைப்பு முடித்தல்.
Concession	.. சலுகை (நயப்பு).
Correspondent	.. நிருபர், செய்தியாளர், தொடர்பாளர், செய்தி வரைவோர்.
Chart	.. கருத்துப் படம்.
Correlation	.. இயைப்பு, இணைப்பு.
Course	.. பிரிவு, (படிப்பு) பிரிவு, படிப்பு, பயிற்சி.
Column	.. கட்டம்.
Paragraph-para	.. பத்தி.
Craft	.. கை வேலை.
Cadre	.. (அலுவல்) நிலை, (அலுவல்) தரம்.
Category	.. (அலுவல்) வகை.
* Combined cadre	.. பொதுவான தரம்.

* A Combined cadre for the posts of Dy. Inspr. and school Assistants. துணை ஆய்வர்கள், பள்ளி உதவியர்களை வேலைகளுக்கு பொதுவான ஒரு தரம்.

C—cont.

Chief Inspector of Physical Education.	உடற் கல்வித் தலைமை ஆய்வர்.
Case sheet	.. தனியாள் ஏடு.
Co-curricular activities	.. பாடத் திட்ட உடன் செயல்கள்.
Contributory Provident Fund	.. உதவி பெறு வருங்கால வைப்பு.
Calendar of periodicals	.. காலமுறைகள் அட்டவணை.
Call Book	.. மறுசெயல் குறிப்பேடு.
Correction slip	.. திருத்தச் சீட்டு.
Curator	.. காப்பாளர், (ஆவணக்) காப்பாளர், (காட்சிச் சாலைக்) காப்பாளர், (நூல் நிலையக்) காப்பாளர்.
Credit Bill	.. பற்றுப் பட்டியல்.
Campaign	.. தொடர் முயற்சி, தொடர் நடவடிக்கை.
Caution Deposit	.. எச்சரிக்கை வைப்பு.
Capital expenditure	.. மூலதனச் செலவு, முதலீட்டுச் செலவினம்.
Capital work	.. முதலீட்டு, வேலை, முதலீட்டுப் பணி.
Category	.. வகை.
Censure	.. கண்டனம், வசை.
Certified copy	.. உறுதிப்படி.
Certificate of Fitness	.. தகுதிச் சான்று.
Chairman	.. தலைவர்.
Channel	.. வழி, வாய்க்கால்.
Circumstantial evidence	.. சந்தர்ப்ப சாட்சியம், சூழ்நிலைச் சான்று.
Claim	.. உரிமை.
Citizenship	.. குடிமை.
Clause	.. உட்பிரிவு.
Classification	.. வகைப்படுத்தல்.
Closing Balance	.. இறுதி இருப்பு.
Communication	.. போக்குவரவு, செய்தி யனுப்புதல், கடிதம்.
Community	.. சமுதாயம்.
Competition	.. போட்டி.
Compensation	.. ஈடு, இழப்பு ஈடு.
Comprehensive	.. எல்லாம் அடங்கிய, விரிவான, எல்லாந் தழுவிய.
Compulsory Education	.. கட்டாயக் கல்வி.
Confinement	.. அடைத்து வைத்தல், காவல்.
Confession	.. பிழை ஒப்புக்கொள்ளல்.
Consolidate	.. ஒன்றுசேர், திரட்டு, திடமாக்கு.
Contrast	.. வேறுபாடு, வேறுபடுத்திக் காட்டு.
Contribution	.. அளிப்பு, கொடை, தொண்டு

C—cont.

Control of expenditure	.. செலவினக் கட்டுப்பாடு.
Convenor	.. ஒருமிப்பவர்.
Coordination	.. ஒருமைப்படுத்தல், இணக்கல்.
Council	.. மன்றம்.
Counterfoil	.. எதிரேடு.
Countersignature	.. மேலொப்பம்.
Committee	.. குழு.
Standing Committee	.. நிலைக் குழு.
Select Committee	.. பொறுக்குக் குழு.
Text Book Committee	.. பாடநூற்குழு.
Adhoc Committee	.. தனிக் குழு.
Advisory Committee	.. ஆலோசனைக் குழு, அறிவுரைக் குழு.
Sub-Committee	.. உட்குழு.
Executive Committee	.. நிறைவேற்றுக் குழு.
Working Committee	.. செயற் குழு.

D

Defaulters, list	.. தவறியவர் பட்டியல்.
Deferred	.. தள்ளி வைத்த.
Demand, Collection balance.	and கேட்பு, வரவு, நிலுவை.
Dress regulation	.. உடை ஒழுங்கு விதி.
Definition	.. வரையறை.
Dismissal	.. தள்ளல்.
Diversion	.. துறை மாற்றம், பொழுதுபோக்கு.
Discontinue	.. நிறுத்து, தொடர்பு.
Diversified course	.. பலதுறைக் கல்வி, பலதுறைப் பாடம்.
Development	.. வளர்ச்சி, விருத்தி, உருத்துலக்கம்.
Deputy Warden	.. துணைக் காப்பாளர்.
Decide	.. முடிவு செய், தீர்மானி.
Due date	.. உரிய நாள்.
Divisional Inspector of Schools.	.. கோட்டக் கல்வி ஆய்வாளர்.
Due course	.. உரிய காலம், நாளாவட்டம்.
Donation	.. கொடைப் பொருள், கொடை.
District Educational Officer	.. மாவட்டக் கல்வி அலுவலர்.
Deterioration	.. நிலையிலிழிதல், சீரழிவு.
Depressed class	.. தாழ்த்தப்பட்ட வகுப்பு.
Deputation	.. பதவிக்குழு, தூதுக்குழு பதிலி அனுப்புதல், மறுமணிக்கு அனுப் புகை.
Deputation Allowance	.. பதிலி வேலைப்படி, மறுபணிப்படி.
Dereliction	.. கடமை தவறல், கடமை கைவிடல்.

D—cont.

Director of Public Instruction..	பொதுக் கல்வி இயக்குநர்.
Discrimination	.. பிரித்தறிதல், ஓரங்காட்டல்.
Discretionary Grant	.. யுத்த உதவித் தொகை, யுக்தக் கொடை.

E

Enforcement	.. நிறைவேற்றல், கட்டாயப்படுத்தல், செல்லுபடியாக்கல்.
Equipment Grant	.. தளவாட உதவி தொகை, தளவாடக் கொடை.
Expenditure and liabilities	.. செலவும் கடனும், செலவும் பொறுப்பு.
Exemption	.. விலக்கு.
Economic strength	.. கட்டுபடி (மாணவர்) தொகை.
Uneconomic strength	.. கட்டுபடியாகாத (மாணவர்) தொகை.
Extra-curricular activities	.. பாடத்திட்டப் புறச் செயல்கள்.
Excursion	.. வெளிச்செலவு சுற்றுலா.
Excuse	.. மன்னிப்பு.
Experience	.. பட்டறிவு, அனுபவம்.
Extract	.. பிரித்த பகுதி, எடுகுறிப்பு.
Emphasis	.. வலியுறுத்தல், வற்புறுத்தல்.
Expansion Scheme	.. விரிவுத் திட்டம்.
Earned leave	.. சம்பாதித்த விடுப்பு, ஈட்டிய விடுப்பு.
Extramural Activities	.. வகுப்புப் புறச் செயல்கள்.
Enlighten	.. அறிவூட்டு, தெளிவுபடுத்து.
Executive Council	.. நிறைவேற்றவை, செயல் மன்றம்.
Expert	.. வல்லுநர்.

F

Feeder School	.. ஊட்டும் பள்ளி.
Falsification	.. பொய்யாக்கல், புரட்டு.
Floor space	.. தரையளவு.
Full time	.. முழுநேர.
Financial control	.. நிதிப்பொறுப்பு, நிதிக்கட்டுப்பாடு.

G

General Education	.. பொதுக் கல்வி.
Gardening	.. தோட்ட வேலை.
Glossary	.. அகராதி.
Guide	.. வழிகாட்டி.
Group	.. குழு, கூட்டம், தொகுதி, சேர்த்தி.
General Provident Fund	.. பொது வருங்கால நிதி.

H

Head-master	.. தலைமை ஆசிரியர்.
Head-mistress	.. தலைமை ஆசிரியம்மை, தலைமை ஆசிரியர்.
Higher Grade	.. மேல் நிலை, உயர்தரம்.
Honorary	.. ஊதியமிலா, மதிப்பு.
Hand-Bounded rice	.. கைக்குற்றலரிசி.

I

Infra	.. கீழே.
Introduction	.. அறிமுகம், முன்னுரை, நூன்முகம்.
Instructor	.. ஆசிரியர்.
Integral Elementary Course	.. இணைத்த துவக்கக் கல்வி.
Instruction	.. கற்பித்தல், போதனை, பணித்தல். அறிவுறுப்பு.
Implement	.. நிறைவேற்று, கருவி.
Introduce	.. அறிமுகப்படுத்து, தொடங்கு, சேர்.
Interview	.. நேர்காண்பு.
Inservice training	.. வேலையூடு பயிற்சி.
Invoice	.. பொருள்பட்டி.
Bill	.. விலைப்பட்டி.
Incidental charges	.. இடை நிகழ் செலவு.

J

Junior Red Cross	.. இள நிலைச் செஞ்சிலுவை.
Junior Basic Grade	.. இளநிலை அடிப்படைத்தரம், ஆதார இள நிலைத்தரம்.
Joint Committee	.. கூட்டுக் குழு.

K

Kitchen	.. அடுக்களை, சமையலுள்.
Kapas	.. பருத்தி.

L

Loom	.. தறி.
Lower grade	.. கீழ்நிலை கீழ்த்தரம், அடித்தரம்.
Lower Elementary Grade Teacher	.. கீழ்நிலைத் தொடக்கப்பள்ளி ஆசிரியர். அடித்துவக்கத் தர ஆசிரியர்.
Higher Elementary Grade	.. உயர் துவக்கத் தரம்.
Log book	.. முக்கிய நிகழ்ச்சிக் குறிப்பேடு.

M

Maintenance Grant	.. புரத்தல் உதவித் தொகை, நடப்புச் செலவு மானியம்.
Medium of Instruction	.. பயிற்று மொழி,
Modified	.. சிறிது மாற்றப்பட்ட.
Mid-day meals	.. நண்பகல் உணவு.
Mechanic	.. பொறித் தொழிலாளன், பொறியாள் எந்திராள்.
Minute	.. நடவடிக்கை குறிப்பு.
Mass Drill	.. பேரணிப் பயிற்சி.
Madras Educational Service	.. சென்னைக் கல்விப் பணி.
Madras Educational Subordinate Service	.. சென்னைக் கல்வி சார்நிலைப் பணி,
Maternity Leave	.. பிள்ளைப் பேற்று விடுப்பு, மகப்பேறு விடுப்பு.
Merit Scholarship	.. தகுதிபடிப்புதவி.

N

Non-Recurring	.. மீளவரா, மீள நேரா.
Nominal Roll	.. பெயர்ப்பட்டி.
National cadet corps	.. நாட்டுப்படை பயிற்சி மாணவர் அணி.

O

Objective	.. நோக்கம்.
Orientation course	.. ஆற்றுப்படுத்தும் பயிற்சி.
Oriental schools	.. கீழ்க் கலைப் பள்ளிகள். கீழ்திசை கலைப் பள்ளிகள்.
Order	.. உத்தரவு, ஆணை.
Option	.. விருப்பம்.

P

Pre-basic	.. முன்னடிப்படை, முன் ஆதாரம்.
Post-basic	.. பின்னடிப்படை, பின் ஆதாரம்.
Physical Target	.. புலனுணர் இலக்கு.
Promotion	.. (பதவி) உயர்வு, (வகுப்பு) உயர்வு, உயர்வு.
Preliminary	.. முதல் நிலை.
Pre vocational instructor	.. தொழிலாயத்த ஆசிரியர்.
Physical Training	.. உடற்பயிற்சி.
Primary Education	.. முதல் நிலைக்கல்வி.
Parents Association	.. பெற்றோர் சங்கம்.
Physical Education	.. உடற்கல்வி.

P—cont.

Personal Hygiene	.. உடற் சுத்தம்.
Percapita	.. ஆள்வீத.
Project	.. திட்டம், செயல் திட்டம்.
Provident Fund Deposit	.. வருங்கால நிதி வைப்பு.
Poly Technique	.. பல்தொழில் நுட்பப் பள்ளி.
Personal Pay	.. ஆள்சார் ஊதியம்.
Professional Qualification	.. தொழிற்றகுதி.
Probationary Period	.. தகுதி ஆய்காலம், பழகு நர் காலம்.
Prevllege Leave	.. உரிமை விடுப்பு.
Part-time	.. பகுதி நேர.
Philanthropist	.. மக்கள் நலன் ஆற்றுவோர்.

Q

Questionnaire	.. வினாப் பட்டியல்.
Quote	.. விலைகூறு.
Quatation	.. மேற்கோள், விலைப்புள்ளி.
Quatation (call for)	.. விலைகேள், விலைவிசாரி.
Quacdriplate	.. நான்குபடியான, நான்குபடிகள்.

R

Record Sheet	.. பதிவுத் தாள்
Religious Instructor	.. மதபோதகர், சமய ஆசிரியர்.
Ranking	.. தரப்படுத்தல்.
Reference	.. மேற்கோள், குறிப்பு, பார்வை தொடர்பு.
Realisation	.. உணர்தல், அடைதல்.
Refresher course	.. மறு பயிற்சி.
Reconcile	.. இணக்கு, முரணீக்கு, முரணீக்கம், சரிசெய்.
Return of visit	.. சென்று பார்க்கும் கணக்கு, பார்வைப் புள்ளி விவரம்.
Recognition and Aid	.. அங்கீகாரமும், உதவியும், ஏற்பும் உதவியும்.
Record Room	.. பதிவு அறை.
Record Keeper	.. பதிவுக் காப்பாளர்.
Recurring	.. மீள மீள வரும், மீள வரு.

S

Shift system	.. மாற்று முறை.
Shortage	.. குறைவு.
Secondary Grade	.. இரண்டாம் நிலை, இடைநிலை, இடைத் தரம்.

S—cont.

Elementary Grade	.. தொடக்கநிலை, துவக்கத் தரம்.
Seminar	.. கருத்தரங்கு.
School less centre	.. பள்ளியில்லா ஊர்.
Stock list	.. சரக்குப்பட்டி.
Special fee	.. தனிக்கட்டணம்.
Senior Basic Grade	.. முதுநிலை அடிப்படைத்தரம், முதுநிலை ஆதாரத்தரம்.
Suggestion	.. குறிப்பு, கருத்து.
Surprise visit	.. திடீர் பார்வை.
Schoolyear	.. பள்ளியாண்டு.
School place	.. மாணவர் இடம்.
Scrutinise	.. கூர்ந்து பார், அலசு.
School Assistant	.. பள்ளி உதவி, உதவி ஆசிரியர்.
Stress	.. வலியுறுத்தல், நெருக்கடி, அழுத்தம்.
Supplementary Grant	.. தொடர் உதவி.
Supplementary Examination	.. தொடர் தேர்வு.
Secretary to the Commissioner for Government Examinations.	.. அரசினர் தேர்வு ஆணையரின் செயலாளர்.
Sanctioned strength	.. கட்டளை எண்ணிக்கை, அனுமதிக்கப்பட்ட எண்ணிக்கை.
Specialist	.. நிபுணர், தனித்துறைப் புலவர், தனி வலவர்.
Substantive vacancy	.. நிலையான காலி.
Stagnation	.. தேக்கம்.
Subscription	.. சந்தா.
Supra	.. மேலே.
Secretarial Course	.. எழுத்தர் படிப்பு, குமாஸ்தா படிப்பு.

T

Target	.. இலக்கு.
Tabulation	.. அட்டவணைப்படுத்தல், அட்டவணைமீட்டல்.
Teachers' Association	.. ஆசிரியர் சங்கம்.
Type Design	.. வரையறை உருவம்.
Transfer of localities	.. இட மாற்றம்.
Teacher quotient	.. ஆசிரியர் ஈவு.
Triplicate	.. மூன்றுபடி, மூன்றுபடியான, மூப்படி.
Tuition Fee	.. பள்ளிக்கட்டணம்.
Termination	.. நீக்கம்.
Transfer certificate	.. பள்ளிமாற்றச் சான்றிதழ்.
Training School leaving Certificate.	.. பயிற்சிப் பள்ளி விடு சான்றிதழ்.
Teaching Aids	.. கற்பித்தற் கருவிகள்.

T—cont.

Teaching Method	.. கற்பிக்கும் முறை.
Technique	.. உத்தி, நுட்பம்.
Tender (call for)	.. ஒப்பந்தவிலை கேட்டல்.
Tender	. ஒப்பந்தவிலை, ஒப்பந்தப் புள்ளி.
Tender (Submission of)	.. ஒப்பந்தப்புள்ளிதரல்.
Teachers' College	.. ஆசிரியர் கல்லூரி.
Training College	.. பயிற்சிக் கல்லூரி.

U

Unaided School	.. உதவிபெறாப் பள்ளி.
----------------	----------------------

W

Woman Specialist in physical Education.	பெண்கள் உடற்கல்வித் தனி வல்லுனர்.
Wastage	.. சேதம்.